

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 43 (1917)
Heft: 9

Artikel: Rumänisches Sprichwort
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-449939>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die Metzger in Not

Zu Solothurn, der Metzgerschaft, der geht es böse und schauderhaft: sie läßt durch Inseerat verkünden, daß aus pekuniären Gründen von nun an es unmöglich ihr, zu liefern künftig das Papier, darein man Leber- sonst und Blut- wurst für gewöhnlich wickeln tut; sie könnt' es nimmermehr erschwingen, drum solle die Kundschaft es selber bringen. — Ja, ja, es ist eine böse Zeit, und die Metzger tun mir vor allem leid; ich sehe sie vor mir, die arme Sippe, abgemagert bis zum Gerippe; sie waren immer so sehr bescheiden

und müssen nun solche Not dafür leiden. Bald langt es ihnen — ich fürchte schier — nicht mal mehr zum Klosettpapier; dann werden sie halt in die Kundschaft dringen, zu tun à la Götz von Berlichingen. Was machen aber die Metzger auch bloß heute die Würste so furchtbar groß, daß ohne Serrrohr von einem an man das andre Ende nicht sehen kann? Wird ihnen halt nichts übrig bleiben, als daß sie ihren Kunden, den chaiben, demnächst ganz einfach auf der Stell' über die Ohren ziehen das Sell, um die Würst, lang und dick wie ein Arm, hineinzurwickeln — daß Gott erbarm! G. S.

0110110

Und es war doch ein fleischloser Tag!

Sie fing ihn ein, den flinken Bloh; Er liegt jetzt zwischen Singerspihen, Dort wird er nicht des Lebens froh, Denn er beginnt vor Schmerz zu schreien. Ein leiser Knacks, dann ist's geschehn, Sein letzter Seufzer: Schönes Kind, o sag', Wie soll ich deine Tat verstehen? Es war doch heut' fleischloser Tag! J. S.

Rumänisches Sprichwort

Der Kronprinz von Rumänien soll die älteste Tochter des Saren heiraten.

Bella gerant alii, tu Felix Carlo nabe.

(Freie Uebersetzung: Krieg sollen die andern führen, ich heirate.)

Hotels | Theater | Konzerte | Cafés

Via offen im Matzenbrenn bei baselischenen Preisen vorzüglich

Restaurant Hotel Sonne



Stampfenbachstrasse — Nahe Hauptbahnhof
Erhöhte Lage mit schattigem Garten und Terrasse
Gesellschaftssäle, Kegelbahn und Billard.
Spezialität: Vaduzer, Walliser, Seewein und Burgunder. — Gute bürgerliche Küche.
Wädenswiler Pilsner. — Inhaber: Franz Nigg.

Passage-Café St. Annahof, Zürich

Eigene Wiener Konditorei
Speziell Wiener Frühstück von 7 bis 10½ Uhr vormittags, Fr. 1.—

Vornehmstes Etablissement :: Keine Musik

Wiener Café SCHIFF

Limmatquai 10
Ungarische Künstlerkapelle — Täglich 2 Konzerte
American Bar
Inhaber: H. ANGER.

Restaurant „Augustiner“

Ecke Bahnhofstr.-Augustinergasse :: Tel. 3269
Gute Küche, reale Weine, ff. Uto-Bier, hell und dunkel.
Für Vereine und Gesellschaften stehen im I. Stock
Lokalitäten zur Verfügung. 1572 Fr. Kehre.

Spanische Weinhalle zur Glocke

Glockengasse 9
Telephon Nr. 1854
Hausspezialität: Grenache, Oporto, Alicante, Veltliner, Tiroler, Schaffhauser etc. etc., direkt von den Produktionsorten.
Guten Zuspruch erwartet der neue Inhaber: J. M. MARTI

Wolf Bierhalle

Limmatquai — Nahe Bahnhof
Anerkannt billige Quelle für Speis und Trank! —
Samstag und Sonntag Frelkonzert
1653 K. Fürst

Sanitäts-Hausmann A.-G. Urania-Apotheke :: ZÜRICH

Uraniastrasse 11

NATIONAL

Gute Speisen. — Reelle Weine.
ff. Feldschüsschen-Biere.
Höll. empfiehlt sich
F. Schulz-Auer.
1648

Militärstr. 24 Teleph. 1599

Pianos



am vorteilhaftesten im
Pianohaus
P. Jecklin Söhne
Ob. Hirschengr. 10
Zürich 1.

Bisitharten liefert prompt u.
bill. Jean Frey,
Buch- u. Kunstdrucker, Zürich

Hausbälle

Hochzeiten

Orchester Hengartner, Zürich

Telephon 3673

Vereinsanlässe

Konzerte

Tonhalle-Restaurant

Feinstes Familien-Restaurant

Gesellschaftssäle
für 1592
Hochzeiten und
Gesellschaften

Appenzeller Biberfladen

Prima Qualität. Versende bei Abnahme von 6 Stück franko gegen Nachnahme à 60 Cts. per Stück
Grieshammer, Herisau.
Schweiz. Landes-Ausstellung
Bern 1914: Silber-Medaille.

Restaurant WELLENBURG

Niederdorfstr. 62
ff. Uetliberg-Bier
hell u. dunkel
Samstag
und Sonntag
Konzert
Karl Rüttimann
Coffeur
1601

Brissago

in Kistchen von 125 Stück.
I. Qualität, 500 St. Fr. 19 —
in II. Qualität Fr. 17.50
versendet J. Kuster, Lu-
ze-n, Kapelgasse. 1525

Café-Restaurant

Klausse

Klausstrasse Nr. 45 (Seenähe) Seefeld
Gute Küche. — Spezialität: In- und aus-
ländische Weine. — ff. Hurimann-Bier.
Es empfiehlt sich der neue Inhaber Felix Häupel-Hüttinger.

Zürichhorn

Kasino-Restaurant direkt am See
Gesellschaftssäle für Hochzeiten und Vereine
Grosser Garten. DINERS M. Künzler-Lutz

Zeughaus- str. 31 Wiener-Café International Ecke Jakobstr.

Gemüthliches, bestrenommiertes Familien-Café 1651
Täglich Konzert!
Prima Weine. — Gute Biere. — Bescheidene Preise.
Es empfiehlt sich h. höf. P. Künzler.

Taverna Española

Zürich 5, Konradstr. 13 :: Vorzügliche spanische
Weine :: Kalte Speisen :: Jaques Llorens.

Vegetarierheim Zürich

Sihlstr. 26/28, vis-à-vis St. Annahof
Vegetarisches Restaurant
Täglich reiche Auswahl in vorzüglich zubereiteten Mehlspeisen und frischen Gemüsen. Kaffee, Tee, Chocolate zu jeder Tageszeit. 1678 Inh.: A. Hilli

Eine Tasse guten Kaffee

für nur 10 Cts., sowie feinste Früchten-, Nidel-, Käs- und Zwiebelwähen etc. erhalten Sie in der Kaffeestube und Konditorei von

G. RAFF, Josephstrasse 79, Zürich 5.

Für alkoholfreie Getränke billigste Preise. 1548

Elchina

Kraftspender für
Nerven und Blut, Magen
und Darm

Sansilla

das vollkommenste für
Hals-, Mund- und
Zahnpflege

Eusana-

Pastillen. Prompter Erfolg
bei Husten, Heiserkeit,
Hals-, Rachen- und Luft-
röhren-Entzündung.